

Intended Use

EN

The CPRmeter 2 Silicone Cover is intended to be used with the CPRmeter 2. It provides a larger patient contact area during use and does not require a patient adhesive.

FR

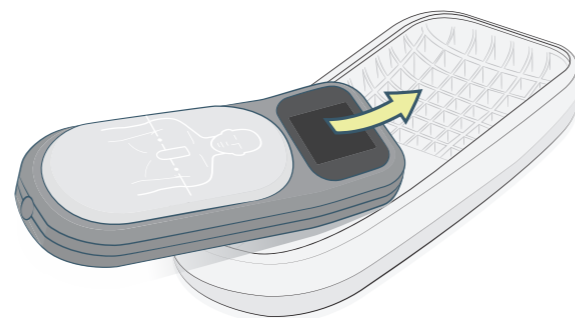
La coque en silicone pour le CPRmeter 2 est destinée à être utilisée avec le CPRmeter 2. Elle fournit une plus grande surface de contact avec le patient pendant l'utilisation, sans avoir recours à un adhésif.

ES

La cubierta de silicona de CPRmeter 2 está diseñada para ser utilizada con el CPRmeter 2. Proporciona una mayor área de contacto con el paciente durante el uso y no requiere un adhesivo del paciente.

JA

CPRmeter 2シリコンカバーはCPRmeter 2で使用することを目的としています。本製品の使用により患者との接触面積がより大きくなり、患者用粘着パッドを使用する必要がありません。

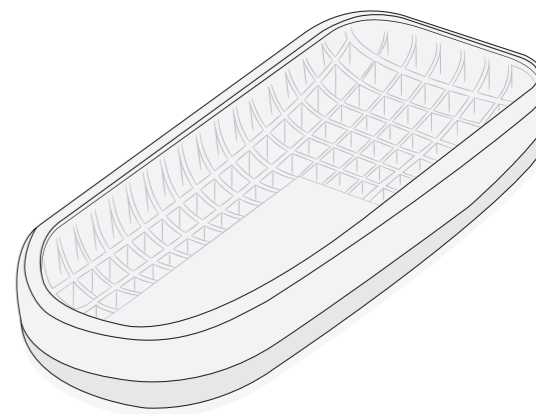


Laerdal® is a registered trademark of Laerdal Medical AS.
© 2020 Laerdal Medical AS. All rights reserved.

Manufactured in China by Laerdal Medical AS
P.O. Box 377, Tanke Svilandsgate 30,
4002 Stavanger, Norway
T: (+47) 51511700

Printed in China

20-14242 Rev D




Cat. no. 801-10662

EN
FR
ES
JA

CPRmeter 2 Silicone Cover

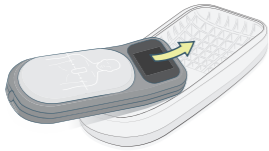
Patient >8 years

CPRmeter 2 Silicone Cover - Patient >8 years

Rx ONLY	Caution: Federal law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a physician
	Not for use on children under 8 years old
CE	This product is in compliance with the essential requirements of EU Council directive 93/42/EEC as amended by EU Council directive 2007/47/EC.

Applying the Silicone Cover

1. Check that the silicone cover has been cleaned and disinfected after last use.
2. Insert the CPRmeter 2 into the cover.

 Cautions

- In case of slippage or movement, maintain correct placement of the CPRmeter 2 on the patient's chest.
- Do not use the Silicone Cover with patient adhesive.

 Note

- Do not delay CPR. If the Silicone Cover is generally used with the CPRmeter 2, it should be applied to the CPRmeter 2 in advance.

Use and Maintenance

The CPRmeter 2 use or maintenance is not changed by use of the Silicone Cover. The Silicone Cover must be cleaned first for effective disinfection or sterilization. Disinfect or sterilize the Silicone Cover using the respective method.

Instruction for Cleaning:

1. Rinse the device in a sink under running, lukewarm water (22-43 °C) from a tap for at least 30 seconds. Submerge parts in lukewarm tap water (22-43 °C) ensuring that all surfaces are in contact with water for at least 2 minutes before exposure to detergent.
2. Prepare a cleaning solution by mixing 1 tsp. (5 ml) of mild dishwashing liquid in 4 l of hot tap water (60-70 °C).
3. Fully immerse the device in the cleaning solution for a minimum of 5 minutes.
4. Using a soft brush, scrub the device for a minimum of 3 minutes.
5. Rinse the device under running, lukewarm tap water (22-43 °C) for a minimum of 1 minute.

Disinfection in ortho-phthalaldehyde:

1. Immerse the device completely in Cidex OPA Solution for a minimum of 12 minutes in room temperature (20-25 °C).
2. Remove the device from the solution.
3. Rinse the device under running, lukewarm tap water (22-43 °C) for a minimum of 3 minutes.


Sterilization:

Autoclave with distilled water for 4 minutes at 132 °C in a wrapped sterilization configuration using autoclave cycles with Pre-Vacuum Air Removal.

 Warning


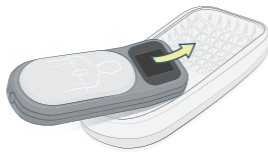
With the use of the Silicone Cover, the CPRmeter 2 is not considered a disinfected or sterilized device.

Coque en silicone pour le CPRmeter 2 - Patient de plus de 8 ans

Rx ONLY	Attention : la loi fédérale américaine (États-Unis) limite la vente de ce dispositif. Il ne peut être vendu que par un médecin ou sur prescription de ce dernier
	Ce dispositif ne doit pas être utilisé sur des enfants de moins de 8 ans.
CE	Ce produit est conforme aux exigences minimales de la directive 93/42/CEE du Conseil de l'UE telle que modifiée par la directive 2007/47/CE du Conseil de l'UE.

Application de la coque en silicone

1. Vérifiez que la coque en silicone a été nettoyée et désinfectée après la dernière utilisation..
2. Insérez le CPRmeter 2 dans la coque.

 Mises en garde

- Si le CPRmeter 2 glisse ou bouge, maintenez sa position sur la poitrine du patient.
- N'utilisez pas la coque en silicone avec de l'adhésif.

 Note

- Ne différez pas la RCP. Si la coque en silicone est habituellement utilisée avec le CPRmeter 2, elle doit être appliquée au préalable sur le CPRmeter 2.

Utilisation et entretien

L'utilisation et l'entretien du CPRmeter 2 ne sont pas différents lorsque la coque en silicone est utilisée. La coque en silicone doit être nettoyée au préalable pour une désinfection ou une stérilisation efficaces. Désinfectez ou stérilisez la coque en silicone en respectant le protocole concerné.

Instructions de nettoyage

1. Rincez le dispositif dans un évier sous de l'eau du robinet tiède (entre 22 °C et 43 °C) pendant au moins 30 secondes. Trempez les pièces dans de l'eau du robinet tiède (entre 22 °C et 43 °C) en vous assurant que toutes les surfaces sont en contact avec l'eau pendant au moins 2 minutes avant d'utiliser un détergent.
2. Préparez une solution nettoyante en mélangeant 1 cuillère à café (5 ml) de liquide vaisselle doux dans 4 l d'eau du robinet chaude (60 °C-70 °C).
3. Plongez entièrement le dispositif dans la solution nettoyante pendant au moins 5 minutes.
4. Avec une brosse douce, frottez le dispositif pendant au moins 3 minutes.
5. Rincez le dispositif sous de l'eau du robinet tiède (entre 22 °C et 43 °C) pendant au moins 1 minute.

Désinfection avec de l'ortho-phthalaldéhyde

1. Plongez entièrement le dispositif dans du Cidex OPA pendant au moins 12 minutes à température ambiante (entre 20 °C et 25 °C).
2. Retirez le dispositif de la solution.
3. Rincez le dispositif sous de l'eau du robinet tiède (entre 22 °C et 43 °C) pendant au moins 3 minutes.


Stérilisation

Stérilisez à la vapeur avec de l'eau distillée pendant 4 minutes à 132 °C dans une configuration de stérilisation sous pochette à l'aide de cycles de stérilisation à la vapeur avec évacuation préalable de l'air.

 Avertissement

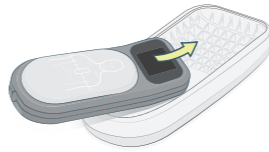
Lorsque la coque en silicone est utilisée, le CPRmeter 2 n'est pas considéré comme un dispositif désinfecté ou stérilisé.

Cubierta de silicona de CPRmeter 2 - Paciente >8 años

Rx ONLY	Precaución: La legislación federal (EE. UU.) restringe la venta de este dispositivo a médicos autorizados o por orden de estos.
	No utilizar en niños menores de 8 años
CE	Este producto cumple los requisitos esenciales de la Directiva del Consejo Europeo 93/42/CEE, modificada por la Directiva del Consejo Europeo 2007/47/CE.

Aplicación de la cubierta de silicona

1. Compruebe que la cubierta de silicona se haya limpiado y desinfectado después del último uso.
2. Inserte el CPRmeter 2 dentro de la cubierta.

 Precauciones

- En caso de deslizamiento o movimiento, mantenga la correcta colocación del CPRmeter 2 sobre el tórax del paciente.
- No utilice la cubierta de silicona con el adhesivo del paciente.

 Nota

- No retrase la RCP. Si normalmente se utiliza la cubierta de silicona con el CPRmeter 2, debe aplicarse al CPRmeter 2 de antemano.

Uso y mantenimiento

El uso o el mantenimiento del CPRmeter 2 no cambia independientemente de que se utilice o no la cubierta de silicona. La cubierta de silicona debe limpiarse previamente para que la desinfección o la esterilización sean efectivas. Desinfecte o esterilice la cubierta de silicona empleando el método respectivo.

Instrucciones de limpieza

1. Enjuague el dispositivo en el fregadero bajo un chorro de agua tibia (22-43 °C) del grifo al menos durante 30 segundos. Sumerja las piezas en agua corriente tibia (22-43 °C) asegurándose de que todas las superficies estén en contacto con el agua al menos durante 2 minutos antes de exponerlas al detergente.
2. Prepare una solución limpiadora mezclando 1 cucharada sopera (5 ml) de detergente líquido lavavajillas en 4 l de agua corriente caliente (60-70 °C).
3. Sumerja completamente el dispositivo en la solución limpiadora durante 5 minutos como mínimo.
4. Utilizando un cepillo suave, cepille el dispositivo durante 3 minutos como mínimo.
5. Enjuague el dispositivo en el fregadero bajo un chorro de agua tibia (22-43 °C) del grifo al menos durante 1 minuto.

Desinfección en ortoftalaldehído

1. Sumerja el dispositivo completamente en solución Cidex OPA durante un mínimo de 12 minutos a temperatura ambiente (20-25 °C).
2. Saque el dispositivo de la solución.
3. Enjuague el dispositivo en el fregadero bajo un chorro de agua tibia (22-43 °C) del grifo al menos durante 3 minutos.


Esterilización

Esterilice en autoclave con agua destilada durante 4 minutos a 132 °C en una configuración de esterilización envuelta utilizando ciclos de autoclave con extracción de aire previa al vacío.

 Advertencia

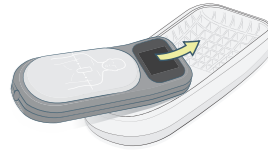
Con el uso de la cubierta de silicona, el CPRmeter 2 no se considera un dispositivo desinfectado o esterilizado.

CPRメータ2 シリコンカバー – 8歳以上の患者用

Rx ONLY	注意:米国連邦法により、本機器は医師による、または医師の指示による販売のみに制限されています。
	8歳未満の小児には使用しないこと
CE	本製品は、EU理事会指令2007/47/ECにより修正されたEU理事会指令93/42/EECの基本要件に準拠しています。

シリコンカバーの装着

1. 前回の使用後にシリコンカバーが洗浄消毒されているか確認します。
2. CPRメータ2をカバーに挿入します。

 注意

- ずれたり動いたりする場合には患者胸部の適切な位置に CPRメータ2 が留まるようにしてください。
- シリコンカバーは患者用粘着パッドと併用しないでください。

 注

- CPRの開始が遅れることのないようにしてください。シリコンカバーを CPRメータ2 と併用することが多い場合は、事前にカバーを CPRメータ2 に装着しておくようにしてください。

使用およびメンテナンス

シリコンカバー装着により CPRメータ2 の使用やメンテナンス方法が変わるわけではありません。消毒滅菌をしっかりと行うために、まずカバーを洗浄してください。それぞれの方法に従いシリコンカバーを消毒または滅菌します。

洗浄方法:

1. シリコンカバーをぬるま湯 (22~43°C) の流水で 30 秒以上すすぎます。カバー全面を水に沈めて 2 分以上ぬるま湯 (22~43°C) に浸します。その後洗浄します。
2. 小さじ 1 杯分 (5 ml) の食器用洗剤を 4 リットルの熱湯 (60~70°C) に混ぜて洗浄液を作ります。
3. この洗浄液にカバー全体を 5 分以上浸けます。
4. 柔らかいブラシで 3 分以上こすります。
5. ぬるま湯 (22~43°C) の流水で 1 分以上すすぎます。

オルトフタルアルデヒドによる消毒:

1. 室温 (20~25°C) でカバー全体を OPA 溶液に 12 分以上浸けます。
2. 溶液からカバーを取り出します。
3. ぬるま湯 (22~43°C) の流水で 3 分以上すすぎます。

滅菌:

滅菌ラップに包み、蒸留水を用いて、プレバキューム空気除去サイクルを使って 132°C で 4 分間オートクレープします。

 警告

シリコンカバーの使用のみで CPRメータ2 が消毒済み・殺菌済みになるわけではありません。